

Newsletter 2/2018

Der Schweizerischen Botschaft in Thailand, Kambodscha, Laos
De l'ambassade de Suisse en Thaïlande, en Cambodge et au Laos

August 2018

Vorwort von Botschafter Ivo Sieber



Sehr geehrte Leserinnen und Leser

Die Nationalfeier ist für alle Schweizerinnen und Schweizer - zu Hause in der Schweiz oder irgendwo in der Welt – immer ein besonderes Ereignis. Wie ich dies in meinen Ansprachen an den offiziellen Festanlässen am 1. August in Bangkok und am 7. August in Vientiane festhalten konnte, unterstreicht der Gedenktag der Gründung der Eidgenossenschaft immer auch die besonderen Beziehungen zwischen den Menschen in der Schweiz ebenso wie zwischen den Schweizerinnen und Schweizern im Ausland untereinander und mit ihren dortigen Gastländern.

In Thailand, aber auch in Kambodscha und Laos konnten die hier lebenden Schweizerinnen und Schweizer durchwegs auf eine erfolgreiche Entwicklung der Beziehungen zwischen unseren Gastländern und der Schweiz über das vergangene Jahr hinweg zurückblicken. Der Besuch von Bundesrätin Leuthard oder auch die Feier des 20. Gründungsjubiläums der Schweizerisch-Thailändischen Handelskammer in Thailand; die 25-Jahre-Feier des Bestehens der von Dr. Beat Richner 1992 gegründeten Kantha Bopha Spitäler in Kambodscha; oder die erfolgreiche Durchführung der zweiten Runde der bilateralen politischen Konsultationen zwischen der Schweiz und der Lao PDR.

Der Newsletter informiert zudem über die am 23. September anstehenden Volksabstimmungen zum Bundesbeschluss über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege, zur Volksinitiative «Für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative)» und zur Volksinitiative «Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle».

Zudem enthält er Hinweise auf die vom 18.-23. September stattfindende, von Schweiz Tourismus im «Siam Paragon» organisierte «#inLOVEwithSWITZERLAND» Ausstellung sowie den Auftritt der schweizerisch-argentinischen Tanztruppe «Break the Tango» im Rahmen des diesjährigen «Bangkok International Festival of Dance and Music» am 22. und 23. September.

In eigener Sache stellen wir Ihnen zudem die neu zum Botschaftsteam gestossenen Kolleginnen und Kollegen vor.

Ich hoffe, der vorliegende Newsletter vermittelt Ihnen interessante Informationen und grüsse Sie auch im Namen unseres Botschaftsteams bestens.

Ihr Ivo Sieber

Préface de l'Ambassadeur Ivo Sieber



Chères lectrices, chers lecteurs,

Pour tout citoyen suisse, la fête nationale est un événement spécial, qu'elle soit célébrée à la maison en Suisse où ailleurs dans le monde. Comme j'ai pu le souligner dans mes allocutions aux réceptions officielles du 1^{er} août à Bangkok et du 7 août à Vientiane, la journée commémorative de la fondation de notre Confédération permet aussi chaque année de mettre en évidence les relations que nous avons les uns avec les autres en Suisse ainsi que les relations que les Suisses de l'étranger ont entre eux ainsi qu'avec leur pays hôte.

Les Suisses vivant en Thaïlande, au Cambodge et au Laos peuvent se réjouir du développement positif des relations entre la Suisse et leur pays de résidence durant l'année écoulée. On peut mentionner à cet égard la visite réussie de la Conseillère fédérale Doris Leuthard en Thaïlande ou encore les célébrations du 20^{ème} anniversaire de la Chambre de Commerce Suisse–Thaïlande (STCC) ; les célébrations des 25 ans des hôpitaux Kantha Bopha créés en 1992 par le Dr. Beat Richner au Cambodge et, au Laos, la tenue réussie du 2^{ème} cycle de consultations politiques bilatérales entre nos deux pays.

Cette Newsletter vous informe également sur les trois votations fédérales à venir du 23 septembre : l'arrêté fédéral concernant les voies cyclables et les chemins et sentiers pédestres ; l'initiative populaire « Pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques (initiative pour des aliments équitables) » ; l'initiative populaire « Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne toutes et tous ».

Vous trouverez aussi des informations sur l'exposition « #inLOVEwithSWITZERLAND » qu'organise Suisse Tourisme du 18 au 23 septembre au centre commercial « Siam Paragon » à Bangkok ainsi que sur le spectacle du groupe de dance suisse-argentin « Break the Tango » qui se produira dans le cadre du « Bangkok International Festival of Dance and Music » les 22 et 23 septembre.

Enfin, cette Newsletter vous présente les nouveaux collègues de l'Ambassade qui ont rejoint notre équipe cet été.

En espérant que les informations de cette Newsletter vous seront utiles, je vous transmets, aussi au nom de toute l'ambassade, mes salutations les meilleures.

Ivo Sieber

Nationalfeiern – Fêtes nationales

Reception am 1. August 2018 im J.W. Marriott Bangkok Hotel

Am ersten August hielt die Botschaft ihren alljährlichen Empfang zum Nationalfeiertag ab – dieses Jahr im Hotel J.W. Marriott Bangkok. Botschafter Ivo Sieber mit seiner Frau Gracita, Stv. Missionschef Pierre Hagmann mit seiner Frau Namon, Konsulin Silvia Spahn und Polizeiattaché Jan Käthner mit seiner Frau Toi empfingen über 600 Gäste, darunter Vertreter der thailändischen Regierung und Zivilgesellschaft, des diplomatischen Korps in Bangkok sowie aus Wirtschaft und Kultur. Die thailändische Sängerin Pimluck stimmte die thailändische und die schweizerische Nationalhymne an, und ein Ländlerkonzert von Niklaus Geissbühler und Niklaus Sitter rundete die Feierlichkeiten ab.



Nationalfeiertag am 7. August 2018 in Vientiane

Am Dienstag, den 7. August 2018 fand im Hotel SETHA Palace in Vientiane die offizielle schweizerische Nationalfeier statt. Botschafter Ivo Sieber und Tim Enderlin, Leiter des DEZA Koordinationsbüros für Laos und die Mekong Region traten gemeinsam als Gastgeber auf. Unter den gut 200 TeilnehmerInnen war die laotische Regierung durch Innenminister Khammanh Souvileuth, den Vize-Aussenminister Sengphet HOUNGBOUNGUANG, den Vize-Innenminister KHAMMOUNE VIPHONGXAY, sowie den Vize-Minister für Planung und Investitionen Dr. Kikeo Chanthaboury vertreten. In ihren Reden unterstrichen Botschafter Sieber und Tim Enderlin



die ausgezeichneten bilateralen Beziehungen sowie das schweizerische Engagement zum Aufbau und zur Entwicklung von Laos. Gleichzeitig sprachen sie der Regierung und den betroffenen Familien der Opfer der Dammkatastrophe von Ende Juli im Südosten von Laos ihr Beileid aus.

Für die Nothilfe zu Gunsten der mehreren Tausend betroffenen Bewohner der Region Attapeu unterstützte die Schweiz die Internationale Rotkreuzföderation mit CHF 300'000, welche direkt den Notleidenden zukommt.



Schweizer Nationalfeiern in Bangkok, Chiang Mai, Ko Samui, Phuket und Phnom Penh

Den 1. August 2018 feierten sowohl in Bangkok, Chiang Mai, Koh Samui, Phuket und Phnom Penh die dortig ansässigen Schweizer Bürger und Bürgerinnen den traditionellen Nationalfeiertag. Mit 20 bis 80 Teilnehmenden fanden die Anlässe einen regen Anklang. In Bangkok nahmen über 400 Personen an der Feier in der Residenz des Schweizer Botschafters teil. Organisiert wurden sie durch die Schweizer Klubs vor Ort und mit Präsenz von einem oder mehreren Vertretern der Schweizer Botschaft. In Bangkok wurde die Feier durch die bekannte Schweizer Jazzgruppe Mauro Monti musikalisch begleitet. Abgesehen von der ausgezeichneten Unterhaltung fanden die jeweiligen Lokalitäten und das kulinarische Angebot einen einstimmigen Höhepunkt. Mehr Informationen und Bilder sind auf den Facebook- und Webseiten der Schweizer Klubs ersichtlich.



(Die Bilder sind den Webseiten der diversen Schweizer Clubs entnommen.)

Fussball Weltmeisterschaft 2018: Die Botschaft im Fussballfieber

Einen Grill, erfrischende Getränke, eine Leinwand und leidenschaftliche Fans: Mehr brauchte es nicht für eine sportlich-ausgelassene Stadionatmosphäre. Aufgrund der Zeitverschiebung jeweils spät in der Nacht übertrugen wir das Eröffnungsspiels der Gruppe E gegen Brasilien und den Achtelfinal gegen Schweden live im Freien.

Vor dem Spiel gegen Brasilien trafen sich einige Mitbürger und vertrieben sich das Warten auf den Anpfiff am Montagmorgen um ein Uhr mit Jassen und Töggeln. Nachdem die erste Torchance den Schweizer gehörte und dann doch Coutinho für Brasilien den Ball im Schweizer Tor versenkte kamen zumindest die Schweizer Zuschauer aus der Defensive: Im schwülen Tropenklima machte das schweisstreibende Mitfiebern durstig und jede Chance wurde mit Jubeln und Jodeln gefeiert. Als Zuber nach der Pause Shaqiris Corner per Kopfball zum Ausgleich verwertete, löste sich die Anspannung augenblicklich – aber nur für kurze Zeit. Denn verschiedene Torchancen sorgten für viele verworfene Hände auf der einen und Zuprosten auf der anderen Seite. Nach dem Unentschieden, das sich für die Schweizer wie ein Sieg anfühlte, machten sich die tugendhaften Fans um 3 Uhr morgens auf den Heimweg, um nach einer kurzen Nacht in die Arbeitswoche zu starten.



Die Übertragung des Achtelfinalspiels gegen Schweden startete in Thailand angenehmerweise bereits um neun Uhr abends. Neben dem Schwedischen Botschafter und einer Gruppe stillechter Schweden in Wikingerhelmen beehrte uns auch der Botschafter des WM-Austragungslandes. Das Tor von Forsberg – via Akanji – in der 66. Minute konnte die Stimmung im weiss-roten Lager kaum

trüben, da die Schweizer wie in den Spielen gegen Brasilien und Serbien bewiesen, den Spiess im entscheidenden Moment auch umdrehen zu können. Zum Ausgleich kam es dann allerdings leider nicht mehr und so verlor die Nati wie schon zwei Monate zuvor im Eishockey auch an der Fussball-WM gegen ein starkes Schweden. Das Fussballfest endete in freundschaftlich-sportlicher Atmosphäre: Mit Selfies, Gratulationen und Glückwünschen für das weitere Turnier.



«#inLOVEwithSWITZERLAND» Ausstellung im «Siam Paragon» / 18-23. September 2018

Schweiz Tourismus Südostasien und Thailand, in Kooperation mit der Botschaft, wird diesen September eine grosse Veranstaltung in Bangkok organisieren. Unter dem Titel #inLOVEwithSWITZERLAND erwartet Besucher im Siam Paragon Center, 1. Stock, Fashion Gallery, ein Messestand, und als besonderes Highlight eine Murmelbahn. Am 18. September wird die Ausstellung unter Beisein von Partnern der thailändischen Reisebranche und weiteren Gästen der Botschaft zeremoniell eröffnet werden. Wir freuen uns, dass der neue CEO von Schweiz Tourismus, Herr Martin Nydegger, die Eröffnung als Gelegenheit für seinen ersten Besuch in Thailand wahrnimmt und wir ihn in Bangkok begrüßen dürfen.

Ab dem Nachmittag 18. September bis zum 23. September, wird die Ausstellung dem Publikum zugänglich sein und alle sind herzlich dazu eingeladen mit der Murmelbahn "SwitzerBall", welche vormals an der Weltausstellung in Mailand im 2015 zu sehen war, die Schweiz kennenzulernen. Wir sind überzeugt davon, dass sich die Gäste dabei in die Schweiz verlieben werden #inLOVEwithSWITZERLAND.



Kulturelle Anlässe / Evénements culturels

Schweiz-Thai Kammermusikkonzert in der Residenz des Botschafters (12. Juli 2018)

Schumann, Mendelssohn, Rachmaninoff...

Am 12. Juli waren eine Gruppe von jungen Musiktalenten im Alter von 14 – 17 Jahren in der Residenz des Botschafters zu Gast. Sie setzten sich zusammen aus Studenten der PreColleges der Zürich Hochschule der Künste und der Bangkokker Mahidol Universität. Nach nur 5-tägigem gemeinsamem Studium der Stücke, gelang das ganze Konzert meisterhaft. Nächstes Jahr ist ein Besuch der Thai Gruppe in Zürich geplant.



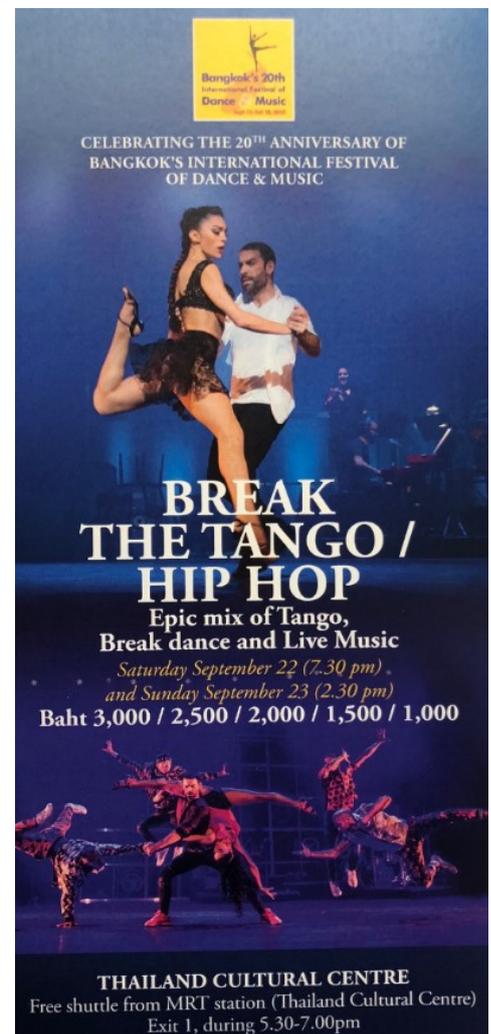
Break the Tango / Hip Hop – 22-23. September 2018

Im Rahmen des Bangkok International Festival of Dance & Music wird eine schweizerisch argentinische Tanztruppe ein dynamisches Feuerwerk auf die Bühne bringen. Mit Live Musik, Tango und Break Dance kann ein toller Abend im Thai Cultural Center verbracht werden.

In der Schweiz war das Spektakel ein voller Erfolg und die Zeitungen waren des Lobes voll. Die NZZ titelt in ihrem Feuilleton vom 21.9.2016: «**Kein Wunsch bleibt offen** Was geschieht, wenn Breakdance auf Tango trifft? Jedenfalls etwas, das Spass macht»

Also auf keinen Fall verpassen! Der Vorverkauf hat bereits begonnen. Tickets für das ganze Festival können unter folgender Adresse bestellt werden:

<http://www.thaiticketmajor.com/performance/icp20-2018-en.html>



Konsularische Neuigkeiten – Nouvelles consulaires

Personalwechsel – Changement de personnel

Im Rahmen der periodischen Versetzung unserer diplomatischen und konsularischen Mitarbeitenden hat die Botschaft über die letzten zwei Monate hinweg einen grösseren Personalwechsel erlebt.

So hat der Zweite Sekretär, Simon Kürsener, nach fünf Jahren die Botschaft Richtung Bern verlassen. Aufgrund einer Schwerpunktverlagerung Richtung multilateraler Kooperation zwischen der Schweiz und ASEAN und der damit verbundenen Schaffung einer Stelle in Jakarta wird die Stelle in Bangkok aufgelöst. Vize-Konsulin Simona Regazzoni Kwenda hat ihren Posten als Verantwortliche der Kanzlei und Stellvertreterin des Betriebsleiters an Silvia Spahn Varon Lopez De la Torre übergeben und hat ihre neue Stelle auf der Botschaft in London angetreten. Im konsularischen Dienst übergab nach 5 Jahren Cédric Pittet, nun in Santo Domingo, an Andrea Jungi und Anna Benedetti, neu tätig in Stockholm, an Barbara Mieses Encarnacion. Der DEZA-Mitarbeiter Jan Moritz Krüger wurde durch Fabian Mauchle ersetzt.

Bei den lokalen Mitarbeitenden hat Mananya Lüscher nach 5 Jahren im Dienst der Botschaft in Bangkok eine neue Herausforderung im Generalkonsulat New York angenommen. An ihrer Stelle arbeitet nun Khun Paveena (Frau Chunnsart), welche ihrerseits im konsularischen Schutz-Team von Frau Asama Sawamiphak ersetzt worden ist. Ausserdem sind mit Janine Richter, Liana Barthe und Christine Favre drei neue lokale Mitarbeitende zu uns gestossen.

Wir möchten uns herzlich bei allen ehemaligen Kolleginnen und Kollegen bedanken. Diese haben substantiell zum Funktionieren der Botschaft beigetragen und wurden sowohl professionell als auch persönlich äusserst geschätzt. Schliesslich möchten wir diese Gelegenheit auch nutzen, um alle Neuankömmlinge herzlich zu begrüssen und ihnen ein gutes Anklimateieren und einen erfolgreichen Start zu wünschen.



Die neuen KollegInnen (v.l.n.r): Silvia Spahn, Janine Richter, Fabian Mauchle, Liana Barthe, Barbara Mieses und Andrea Jungi.
Nicht auf dem Bild: Christine Favre und Asama Sawamiphak.

Fiscalisation: Impôts en Thaïlande

L'imposition fiscale en Thaïlande débute au plus tard après un séjour de 180 jours dans le pays. Vous trouverez plus d'information sur le site web du « [Revenue Department](#) » thaïlandais.

Vous pouvez obtenir votre numéro d'identification fiscale (Tax ID) auprès du bureau local des impôts de votre lieu de séjour. Cette même autorité informe aussi quel revenu est soumis à l'impôt et doit ainsi être déclaré. Vous trouverez [sur](#) le site web du « Revenue Department » une [carte avec les coordonnées des bureaux locaux des impôts](#).

Pour les revenus perçus à l'étranger, la Thaïlande a conclu plusieurs accords pour éviter la double imposition. Vous trouverez la convention signée avec la Suisse sur [le portail du Gouvernement suisse](#).

Les bureaux régionaux des impôts en Thaïlande sont compétents pour délivrer les attestations nécessaires pour le remboursement de l'impôt à la source selon l'accord en vigueur (p.ex. attestation de domicile fiscal).

Taxation: Taxes in Thailand

The liability to pay taxes in Thailand commences latest after a stay of 180 days in the country. You may find further information on the website of the Thai "[Revenue Department](#)".

Your tax identification number (Tax ID) can be obtained from the Area Revenue Office at your place of stay. The area revenue office informs you furthermore on the income which is considered assessable in Thailand and therefore to be declared. A [map with contact details of the different revenue offices](#) can be found on the website of the Thai "Revenue Department".

Thailand has concluded several "agreements on avoidance of double taxation". Please find the agreement with Switzerland on the [website of the Swiss Government](#).

The Regional Revenue Office in Thailand is charged with issuing necessary certificates (e.g. Certificate of Tax Residence) in order to file for reimbursement of withholding tax according to existing agreements.

Steuern: Steuern in Thailand

In Thailand beginnt die Steuerpflicht spätestens ab einem Aufenthalt von 180 Tagen im Land. Informationen dazu finden Sie auf der Webseite des thailändischen „[Revenue Departments](#)“.

Ihre Steueridentifikationsnummer (Tax ID) erhalten Sie beim lokalen Steueramt am Aufenthaltsort. Das lokale Steueramt informiert Sie ausserdem, was in Thailand als Einkommen gilt und welche Einkommen deklariert werden müssen. [Auf](#) der Webseite des thailändischen „Revenue Departments“ finden Sie eine [Karte mit Kontaktangaben der lokalen Steuerämter](#).

Für Einkommen aus dem Ausland hat Thailand mehrerer „Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung“ abgeschlossen. Das Abkommen mit der Schweiz finden Sie auf [dem Portal der Schweizer Regierung](#).

Zur Rückforderung von Quellensteuerabzügen gemäss den bestehenden Abkommen, erhalten Sie von der regionalen Steuerverwaltung in Thailand notwendigen Bestätigungen (z.B. Bestätigung zum steuerlichen Wohnsitz).

VOLKSABSTIMMUNG

Die nächste eidgenössische Volksabstimmung vom 23. September 2018

Abstimmungsvorlagen für den 23. September 2018

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 25. April 2018 in Bern beschlossen, die folgenden Vorlagen am 23. September 2018 zur Abstimmung zu bringen:

1. Bundesbeschluss vom 13. März 2018 über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege [Velo-Initiative]») (BBI 2018 1483);
2. Volksinitiative vom 26. November 2015 «Für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative)» (BBI 2018 1475);
3. Volksinitiative vom 30. März 2016 «Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle» (BBI 2018 1477).

La prochaine votation populaire du 23 septembre 2018

Objets de votation:

1. Arrêté fédéral concernant les voies cyclables et les chemins et sentiers pédestres (contre-projet direct à l'initiative vélo»)
2. Initiative populaire «Pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques (initiative pour des aliments équitables)»
3. Initiative populaire «Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne toutes et tous»

La prossima votazione popolare del 23 settembre 2018

Oggetti della votazione:

1. Decreto federale concernente le vie ciclabili, i sentieri e i percorsi pedonali (controprogetto diretto all'iniziativa per la bici»)
2. Iniziativa popolare «Per derrate alimentari sane, prodotte nel rispetto dell'ambiente e in modo equo (Iniziativa per alimenti equi)»
3. Iniziativa popolare «Per la sovranità alimentare. L'agricoltura riguarda noi tutti»

Weitere Informationen auf :

<https://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/abstimmungen.html>

<https://www.eda.admin.ch/countries/thailand/de/home/dienstleistungen/politische-rechte.html>

Weitere aktuelle Informationen zu den Abstimmungsvorlagen können auf der Webseite der Bundeskanzlei <http://www.bk.admin.ch> eingesehen werden.



educationsuisse berät und unterstützt junge Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sowie Schüler und Schülerinnen der Schweizer-schulen im Ausland, die in der Schweiz eine Ausbildung absolvieren möchten.

educationsuisse
Ausbildung in der Schweiz
Alpenstrasse 26
3006 Bern
Schweiz

- Tel. +41 (0)31 356 61 04
- info@educationsuisse.ch
- www.educationsuisse.ch

Eine Ausbildung in der Schweiz?

Die Schweiz bietet ein exzellentes, vielfältiges Ausbildungssystem.
Wir beraten Sie gerne.



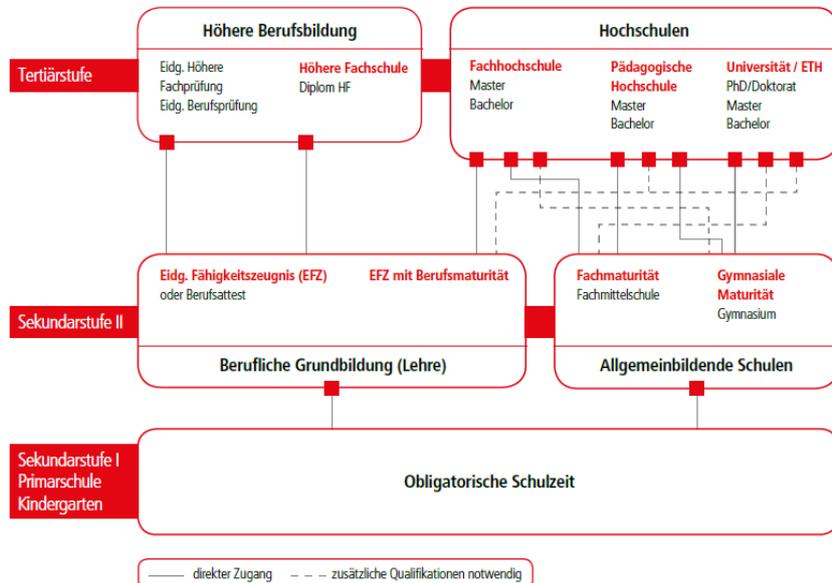
Unser Angebot

- Information zu den verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten – akademische Ausbildung an Hochschulen oder Berufsbildung
- Information zu spezifischen Fragen – Zulassungsbedingungen, erforderliche Sprachkenntnisse, Anmeldefristen, Unterkunft, Versicherungen, ...
- Persönliche Beratung – auch in Zusammenarbeit mit einer professionellen Studien- und Berufsberatung
- Unterstützung bei Gesuchen um kantonale Stipendien und Dossierbetreuung (nur für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer)
- Ausbildungsbeiträge von educationsuisse und privaten Fonds

Das Schweizer Bildungssystem



Das schweizerische Bildungswesen zeichnet sich durch seine hohe Durchlässigkeit aus: Es gibt verschiedene Wege in eine Ausbildung oder Schule ein- oder überzutreten oder eine Ausbildung nachzuholen. Wer über die notwendigen Qualifikationen verfügt, kann grundsätzlich die Ausbildung seiner Wahl absolvieren.



educationsuisse conseille et soutient les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger, ainsi que les élèves d'une école suisse à l'étranger, qui souhaitent suivre une formation en Suisse.

educationsuisse
Formation en Suisse
Alpenstrasse 26
3006 Berne
Suisse

■ Tél. +41 (0)31 356 61 04
■ info@educationsuisse.ch

■ www.educationsuisse.ch

Une formation en Suisse?

La Suisse dispose d'un système de formation excellent et diversifié. Nous vous conseillons volontiers.

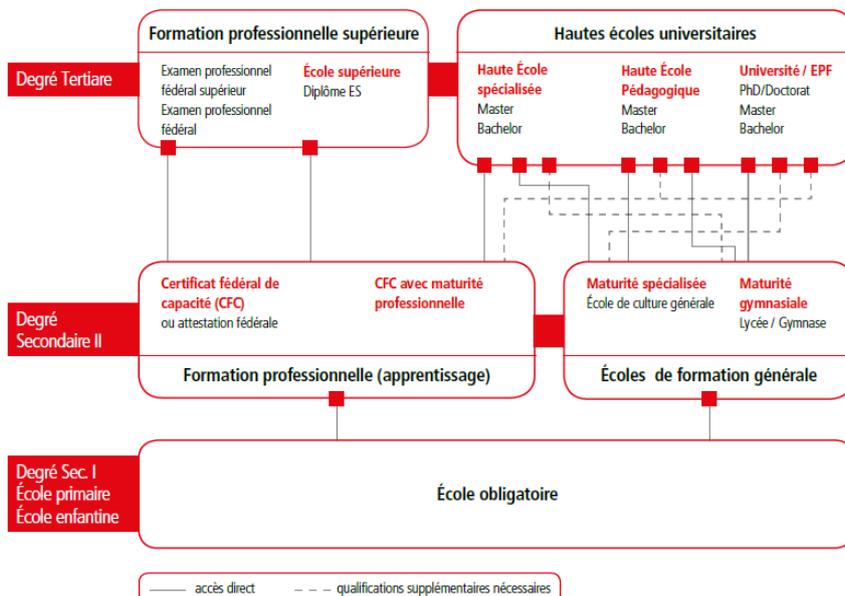


Nos services

- Orientation sur les différentes formations – études universitaires ou formation professionnelle
- Information sur des questions spécifiques – conditions d'admission, connaissances linguistiques requises, délais d'inscription, logement, assurances, ...
- Conseils personnalisés – aussi en collaboration avec un Office pour l'orientation professionnelle et universitaire
- Assistance pour la demande d'une bourse d'études cantonale et suivi du dossier (seulement pour Suissesses et Suisses de l'étranger)
- Aide financière d'educationsuisse et d'autres fondations privées

Le système de formation suisse

Le système de formation suisse se caractérise par sa grande flexibilité. Plusieurs voies s'offrent à qui veut se former, changer d'école ou de formation ou rattraper une formation. Vous pouvez, en principe, suivre la formation de votre choix si vous disposez des qualifications nécessaires.



Swiss Society Bangkok



Die Swiss Society Bangkok (SSB) ist eine Gemeinschaft von Schweizerinnen, Schweizern und Freunden der Schweiz in Bangkok. Die Gesellschaft wurde 1931 gegründet und ist weder politisch noch profitorientiert, sondern dient dem Zweck Freundschaften unter Schweizerinnen und Schweizern und mit dem thailändischen Gastland zu pflegen.

Einmal im Monat treffen sich die Mitglieder im Restaurant „Chesa“ zu einem get together mit Schweizer Menu und einem Gastredner. Buddhismus in Thailand, die Erlebnisse eines Schweizer Schulleiters oder Fragen zu Versicherungen im Ausland sind dabei nur drei von vielen Themen, über die die Gastredner bislang gesprochen haben.

Unser Event-Team organisiert regelmässige Firmenausflüge, Jass-Nachmittage, Museums-Besichtigungen und Vorträge zu geopolitischen und zeitgeschichtlichen Themen.

Mit einem Weihnachtsbrunch, dem traditionellen Raclette Abend, Wein Degustationen und der 1. August Feier kommen auch Gaumenfreuden in der Swiss Society nie zu kurz.

Mehr Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Webseite: <https://www.ssb.or.th/> oder auf Facebook: <https://www.facebook.com/SwissSocietyBangkok/>

Kommen Sie vorbei!



Swiss Lanna Society Chiang Mai



Die Swiss Lanna Society in Chiang Mai heisst Schweizer und Freunde der Schweiz herzlich willkommen.

Seit der Gründung im Februar 2012 hat sich der Verein zu einem wichtigen Netzwerk für die rund 200 Mitglieder und Interessierte entwickelt. Wir sind ein aktiver Verein mit interessierten Mitgliedern, von denen viele auch in die Organisation involviert sind. Treu unserem Motto 'gemeinsam Chiang Mai erleben' bieten wir eine Vielzahl von Anlässen und Aktivitäten an:

- Traditionelles wie Nationalfeier, Weihnachtsfeier
- Vorträge
- Ausflüge, Reisen
- Aktivitäten zu verschiedenen Interessen
- und vieles mehr.

Der wöchentliche Stamm bietet die Möglichkeit, Bekannte zu treffen und für Interessenten, die SLS unverbindlich kennen zu lernen.

Mit dem 'table francophone' geben wir den französisch sprechenden Mitgliedern und Gästen die Möglichkeit, sich an Anlässen in ihrer Sprache zu unterhalten.

Für thailändische Mitglieder bieten wir vermehrt Aktivitäten in thailändischer Sprache an wie z.B. Schweizerisch kochen lernen.

Weitere Informationen sind auf unserer Webseite www.swisslanna.com zu finden

(mit einigen Seiten französischer Sprache).

Wir freuen uns auf Kontaktaufnahme an info@swisslanna.com.

Eveline
Liebe Grüsse aus der Schweiz

Eveline Willi
SLS Präsidentin und Events

www.swisslanna.com
<https://www.facebook.com/swisslannasociety>

Swiss Society Phuket (SSP)

Die Swiss Society Phuket (SSP) ist eine Gemeinschaft von Schweizerinnen, Schweizern und Freunden der Schweiz auf der Insel Phuket.

Die Mitglieder treffen sich regelmässig zum gemütlichen Beisammensein ohne finanzielle oder politische Ziele.

Seit bald 20 Jahren tauschen wir Erfahrungen und Wissen der lokalen Begebenheiten aus und halten diese auch auf unserer Webseite www.swiss-society-phuket.com fest. Dort findet man auch den Veranstaltungskalender mit den kommenden Anlässen und Ausflügen, sowie Erinnerungen an frühere Anlässe.

Bei uns ist jeder willkommen, der sich mit der Schweiz verbunden fühlt und Kontakt oder neue Freundschaften sucht. Ein Besuch einer unserer Veranstaltungen würde uns sehr freuen und ist unverbindlich. Fragen beantwortet gerne unser sekretariat@swiss-society-phuket.com



Swiss Group Phnom Penh



Are you already a member?

We are over 100 Swiss living in Cambodia waiting to meet and getting to know you! The only Swiss Club in Cambodia. We have no membership fee and there are 6 - 8 interesting, social and gastronomical events every year.

There are two options to join:

1. Get yourself on the mailing list:

Send your first name, name, phone, place of residence and email address by email to dieter@online.com.kh

2. Additionally you could join our Facebook group, where you will be free to publish questions, photos, publicity for events and of your business. You could also write to other members by Facebook Private Messenger:

Go to our group and click JOIN MEMBERSHIP: <https://www.facebook.com/groups/SwissGroupPP/>
Go to the Facebook profile of our administrator Dieter Bretscher and send CONTACT

REQUEST:

<https://www.facebook.com/paul.buechi>

Kontakt / Contact

Embassy of Switzerland
35 North Wireless Road, (Thanon Witthayu)
Bangkok 10330
G.P.O. Box 821, Bangkok 10501

Tel: +66 2 674 69 00 Fax: +66 2 674 69 01

E-Mail: ban.vertretung@eda.admin.ch / bangkok@eda.admin.ch
Internet: www.eda.admin.ch/bangkok
Facebook: <https://www.facebook.com/swissEmbassyBangkok/>

Weblinks

www.swissinfo.ch
www.swissworld.org
www.swissabroad.ch
www.MySwitzerland.com

Swiss Cooperation Office and
Consular Agency in Phnom Penh
50, Street 334, Beung Kengkang 1 / Khan
Chamkarmon
Phnom Penh 12302
Tel. +855 23 218 305
Fax. + 855 23 218 209
Email: pnh.consularagency@eda.admin.ch

Consulate of Switzerland
A.C.E. Consultancy Co.
10/2 Manthaturath Road
Vientiane Capital, Lao PDR
Tel. +856 21 264 160
Fax : +856 21 264 161
Email: vientiane@honrep.net

Consulate of Switzerland
Patong Beach Hotel
124 Taweewongse Road
Patong Beach
Phuket 83150
Tel. 076 295 455,
Mobil Nr. 081 891 5987,
Email: phuket@honrep.ch

Consulate of Switzerland
11/1 Soi 13 Praprokla Road
Frangipani Serviced Residences
T. Sripoom, A. Muang
Chiang Mai 50200
Tel. 053 225 000
Mobil Nr. 081 882 75 62
Email: chiangmai@honrep.ch

Erscheinungsdatum des nächsten Newsletter: Dezember 2018
Publication de la prochaine Newsletter: Décembre 2018

Nous aimerions vous fournir cette lettre d'information dans toutes les langues officielles.
Malheureusement, nos ressources limitées ne nous le permettent pas, ce que nous regrettons.

Gerne würden wir Ihnen diesen Newsletter in allen offiziellen Sprachen zukommen lassen.
Leider verunmöglichen unsere begrenzten Ressourcen dies, was wir äusserst bedauern.

Ci farebbe molto piacere fornirvi questa newsletter in tutte le lingue ufficiali.
Purtroppo le nostre risorse limitate non ce lo permettono e ce ne dispiace.